



**CORSO DI STUDIO** Lingue, Letterature e Culture Moderne (L-11)

Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12)

**ANNO ACCADEMICO** 2023-2024

**DENOMINAZIONE DELL'INSEGNAMENTO** *Lingua e traduzione - lingua araba 1/  
Language and Translation – Arabic Language 1.*

Principali informazioni sull'insegnamento	
Anno di corso	I anno
Periodo di erogazione	dal 25 settembre 2023 al 15 maggio 2024
Crediti formativi universitari (CFU/ETCS):	12
SSD	L-OR/12 LINGUA E LETTERATURA ARABA
Lingua di erogazione	Italiano e Arabo
Modalità di frequenza	Per gli obblighi di frequenza si rinvia all'art. 4 del Regolamento didattico, disponibile sul sito del Corso di studio.

Docente	
Nome e cognome	Caterina Pinto
Indirizzo mail	caterina.pinto@uniba.it
Telefono	
Sede	ex Palazzo Lingue
Sede virtuale	
Ricevimento	martedì 10:30-11:30 (dopo aver concordato un appuntamento con il docente)

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
300	60		240
CFU/ETCS			
12			

<b>Obiettivi formativi</b>	<i>L'insegnamento si propone di fornire agli studenti una generale comprensione dell'evoluzione della lingua araba e della realtà sociolinguistica dei Paesi arabi. Scopo dell'insegnamento è quello di acquisire la capacità di lettura dell'arabo moderno standard (MSA), con particolare riguardo alla fonetica; di imparare a scrivere correttamente prestando attenzione alla grafia, di conoscere le nozioni fondamentali della grammatica (morfologia e sintassi) e avere la capacità di usarle a livello scritto e orale.</i>
<b>Prerequisiti</b>	<i>Non sono richieste conoscenze preliminari</i>

<b>Metodi didattici</b>	<i>Didattica frontale e laboratoriale con utilizzo di supporti e risorse multimediali.</i>
-------------------------	--



<p><b>Risultati di apprendimento previsti</b></p> <p><b>DD1</b> Conoscenza e capacità di comprensione</p> <p><b>DD2</b> Conoscenza e capacità di comprensione applicate</p> <p><b>DD3-5</b> Competenze trasversali</p>	<p>- <b>Descrittore di Dublino 1:</b> conoscenza e capacità di comprensione; lo studente conosce e comprende gli elementi di base della lingua araba dal punto di vista linguistico, sociolinguistico e storico-geografico.</p> <p>- <b>Descrittore di Dublino 2:</b> capacità di applicare conoscenza e comprensione; Lo studente è in grado di produrre un testo semplice in arabo su argomenti quotidiani o relativi all'esperienza personale.</p> <p>- <b>Descrittore di Dublino 3:</b> capacità critiche e di giudizio; Lo studente ha sviluppato capacità di autovalutazione e di riflessione (meta)linguistica sulle conoscenze, competenze e abilità acquisite.</p> <p>- <b>Descrittore di Dublino 4:</b> capacità di comunicare quanto si è appreso; Lo studente è in grado di comunicare e interagire in situazioni familiari e quotidiane, sa formulare e rispondere a saluti e convenevoli, chiedere/fornire informazioni di base, descrivere azioni e luoghi quotidiani, collocare persone/oggetti nello spazio.</p> <p>- <b>Descrittore di Dublino 5:</b> capacità di proseguire lo studio in modo autonomo nel corso della vita; Lo studente ha acquisito strategie e tecniche di apprendimento specifiche della lingua araba e sa utilizzare le risorse e gli strumenti didattici per poter intraprendere lo studio dell'insegnamento successivo (Lingua e traduzione – Lingua araba 2).</p>
<p><b>Contenuti di insegnamento (Programma)</b></p>	<p>- <i>Introduzione alla lingua araba, alla geografia e alla situazione sociolinguistica dei Paesi arabi</i></p> <p>- <i>L'alfabeto.</i></p> <p>- <i>L'articolo, lettere lunari e solari, regole di ortografia.</i></p> <p>- <i>La frase nominale (الجملة الاسمية).</i></p> <p>- <i>La frase interrogativa.</i></p> <p>- <i>Il sistema dei casi (علامات الإعراب).</i></p> <p>- <i>Il nome:</i> <i>genere (maschile e femminile), numero (singolare, plurale, duale), flessione del nome (declinazione triptota).</i></p> <p>- <i>L'aggettivo:</i> <i>funzione di attributo (النعته) e di predicato nominale (الخبر), l'accordo dell'aggettivo, l'aggettivo di relazione.</i></p> <p>- <i>I pronomi personali (isolati e suffissi).</i></p> <p>- <i>Le preposizioni e gli avverbi di tempo e luogo.</i></p> <p>- <i>L'espressione del possesso.</i></p> <p>- <i>I dimostrativi (in funzione di aggettivi e di pronomi).</i></p> <p>- <i>L'idāfa (stato costruito, الإضافة):</i> <i>i cinque nomi (الأسماء الخمسة), il duale e il plurale sano maschile in stato costruito, i dimostrativi con lo stato costruito.</i></p> <p>- <i>La frase verbale.</i></p> <p>- <i>Il verbo al presente (الفعل المضارع).</i></p> <p>- <i>La negazione della frase verbale al presente.</i></p>



<b>Testi di riferimento</b>	<p>- Ruocco M., D'Anna L., Fatayer S. <i>Comunicare in arabo</i>. Vol. 1, Hoepli, 2022.</p> <p>- Vecchia Vaglieri L., Avino M. <i>Grammatica teorico-pratica della lingua araba</i> vol.1, Roma, I.P.O., 2011.</p> <p>- Ruocco M., Sai F. <i>Comprendere e parlare arabo</i>, Milano, Hoepli, 2018.</p> <p><u>Testi consigliati:</u> Airò B., Bertoni S., Odeh Y., Barakat M. <i>Lingua araba e società contemporanea. Apprendere l'arabo attraverso i media</i>. Bologna, Zanichelli, 2021.</p> <p><u>Dizionario:</u> Baldissera E. (a cura di). <i>Il dizionario di Arabo. Dizionario Italiano-Arabo, Arabo-Italiano. Seconda edizione</i>, Bologna, Zanichelli, 2014.</p>
<b>Note ai testi di riferimento</b>	<p><i>Il docente fornirà altro materiale di esercitazione e approfondimento che costituiscono parte integrante del programma d'esame.</i></p>
<b>Materiali didattici</b>	

<b>Valutazione</b>	
Modalità di verifica dell'apprendimento	<p><i>Prova scritta propedeutica all'esame orale</i></p>
Criteri di valutazione	<p><i>La verifica sarà effettuata mediante una prova scritta che è propedeutica alla prova orale. Nello specifico, la prova scritta si compone di più esercizi che includono la vocalizzazione e la traduzione dall'arabo all'italiano di un breve testo, la traduzione di frasi dall'italiano all'arabo e lo svolgimento di esercizi di competenza grammaticale e lessicale.</i></p> <p><i>La prova orale consiste in una valutazione delle competenze di lettura e comunicative dello studente, attraverso domande sugli argomenti del programma e include anche una breve conversazione in lingua araba.</i></p>
Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale	<p><i>Il voto finale è attribuito in trentesimi. L'esame si intende superato quando il voto è maggiore o uguale a 18. Durante la prova scritta viene verificata la conoscenza grammaticale, la capacità traduttiva e la produzione di testo in lingua araba. A ogni attività della prova scritta verrà assegnato un punteggio e pertanto la prova sarà considerata superata se ogni singola parte sarà svolta raggiungendo la sufficienza.</i></p> <p><i>Nella prova orale, si verifica la capacità di lettura e di pronuncia delle lettere arabe; gli elementi fondamentali della grammatica, la capacità di comunicazione in arabo e la conoscenza della geografia del mondo arabo.</i></p> <p><i>Il voto finale è dato dalla media tra il voto della prova scritta e della prova orale. La valutazione terrà, altresì, in considerazione la capacità di espressione ed esposizione in lingua italiana, l'uso del lessico appropriato e la capacità di inquadrare il singolo quesito proposto.</i></p>
<b>Altro</b>	